SII 13.69: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 69. (A.R. No. 53 of 1925.) TIRUKKOḶAMBIYŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT ON THE SOUTH WALL OF THE GŌKHARĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0069

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0069.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records the remission of taxes due on a land belonging to the temple of Tirukkoḷambam-uḍaiya-Mahādēva, by the *sabhā* of Dūvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Pērāvūr-nāḍu, in consideration of a lump sum of 14 *kāśu* received by them (evidently from the temple).

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirā**ja**ke**sa**ri**panma**r〈k〉ki yāṇṭu 3 perāvūrnāṭṭu **brahmade**yam tūveti maṅkalattu **sabhai**〈2〉yom Iṉṉāṭṭu tirukkoḷampamuṭaiya **mahāde**va(rkku) **(ca)**(n=ti)**(r)ādi**ttaval Iṟaiyili ceyyum Eṅkaḷūr nilam〈3〉 [6+] lai tirukkoḷampamuṭaiya **mahā(de)**(vaṟ) nilattuk ke〈l〉lai kiḷp(ā)lkke〈l〉lai kaucikaṉ (t)e〈4〉[6+] nārāyaṇaṉum tampiyum nilattu(kku m)eṟkum teṉpāṟkke〈l〉lai paḷava(ru)ntūr va〈ra〉mpukku〈5〉 [10+] yiṉ kalattiyāṉam nilattukkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai〈6〉 [1 lost line]〈7〉 Itte-var tiruviḷakkuc ceykkum pāratāya ṉirāmaṉ vaṭuka nilattukkut teṟkum Ivvicaitta

perunāṉkellaiyilum Uḷpaṭṭa nilam kālekāṇi Ikkāle kāṇiyum can=ti〈rā〉〈8〉tittaval Iṟai-Iliyāka ceytukuṭuttuk koṇṭa kācu 10 4 Ikkācu patiṉālukkum Iṟaiyiliyākac ceyitu kuṭuttom tirukkoḷampamuṭaiya **mahāde**varkkuc cantirātittaval〈9〉 Iṟaiyili ceytu kuṭuttom tūvetimaṅkalattu **sabhai**yom Itu **pa**(ṉ)**nmāheśvara rakṣai** ||ഌ

Commentary

〈6〉 This line is built in.

Bibliography

Digital edition of SII 13.69 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 32–33, item 69.